

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 36 (1960-1961)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

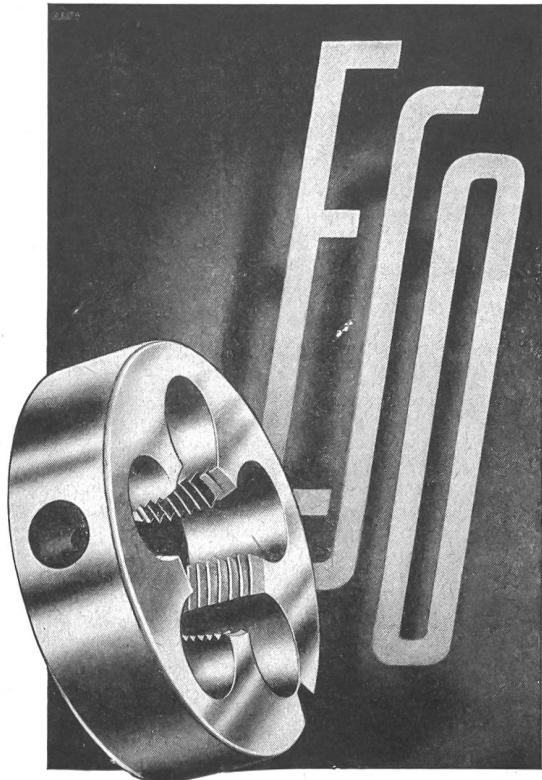
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Gewindebohrer, Schneideisen, Gewindelehrnen, Gewinderillenfräsen
Ernst Schäublin AG., Oberdorf (Bld.)
WERKZEUGFABRIK **Telephon (061) 84 73 55**



**STEMPEL
GRAVUREN**

MASCHINENGRAVUREN

**F. SURBER
ZÜRICH 1**

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 23 38 01

Gebrüder Meier AG Zürich

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Zypressenstraße 71, Telephon 051. 25 68 36

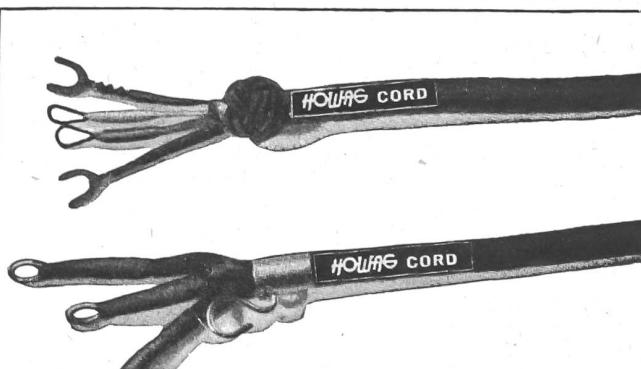


Elektromotoren
 Transformatoren
 Schalt- und Verteilanlagen
 Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

Fahnen Flaggen

Hutmacher-Schalch AG
 Fahnenfabrik
 Bern **Telephon 224 11**



HOWAG
 WOHLEN (Aarg.)

Fabrik für flexible u. elastische
 Leitungsschnüre für Telephon,
 Funkgeräte u. elektr. Apparate

**Der Kenner schätzt im Dienst
und zu Hause:**



ROCO Conserven Rorschach

Kartenlesen

— Beschäftige dich mit dem Weg von B nach C erst, wenn du dich bei B vergewissert hast, daß dein Standort wirklich stimmt.

Bei *Nacht und Nebel* sowie in ausgedehnten Wäldern ist die Gefahr, sich zu verirren, stark erhöht. Sei deshalb doppelt vorsichtig!

Kontrolliere die allgemeine Richtung mit dem Kompaß — und zwar auch dann, wenn sich ein Kompaßmarsch noch nicht aufdrängt! Kontrolliere dabei die zurückzulegende Distanz, indem du bei kürzeren Strecken die Schritte zählst, bei größeren, indem du den ungefähren Zeitbedarf ausrechnest.

Detachiere diese Aufgaben:
«Mitr. Müller, Sie zählen die Schritte und melden mir jeweils, wenn wir 200 m zurückgelegt haben! Mitr. Meier, Sie kontrollieren die Zeit!»

Es ist ratsam, vor dem *Betreten einer Ortschaft* im Gelände festzustellen, in welcher Richtung sie wieder verlassen werden muß.

129

Kompaß

Festlegung der Marschrichtung im Gelände

- Arretierung lösen.
- Am Ausgangspunkt A so lange um die eigene Achse drehen, bis sich die Nordnadel mit dem linken Balken des «N» (Norden) deckt. Der Richtungspfeil des Kompasses zeigt nun auf das Marschziel.

Bestimmung des Azimuts eines Punktes im Gelände

Das Azimut eines Punktes ist die im Uhrzeigersinn gemessene Abweichung der Richtung zu diesem Punkt von der Nord-Süd-Richtung.

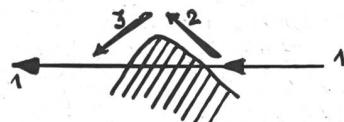
- Anvisieren des Punktes mit dem Kompaß (Richtungspfeil—Kerbe).
- Bei unveränderter Richtung des Kompasses wird Arretierung gelöst und Richtkreis gedreht, bis das «N» des Zifferblattes unter die Nordnadel zu liegen kommt.

131

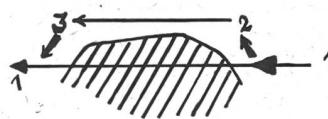
Kompaß

b) Auf dem Marsch auftretende Hindernisse werden nach den folgenden Skizzen umgangen:

schmales Hindernis:



breites Hindernis:



1 = Azimut der Marschrichtung.

2 = Azimut der aufgezwungenen Umgehungsrichtung.

3 = Azimut der Rückmarschrichtung — ergibt sich aus Subtraktion der Differenz der beiden Azimute 2 und 1 vom Azimut der Marschrichtung.

133

Distanzenschätzen

Wende folgende Methoden an:

a) Vergleichsverfahren:

Vergleiche die zu schätzende Distanz mit bekannten Strecken (z. B. Scheibenstand = 300 m, 100-Meter-Lauf) setzt aber voraus, daß du dir die Länge einer Strecke, z. B. 100 m, *fest eingeprägt* hast.

Addierverfahren:

Du schätzest, wie oft deine eingeprägte Strecke (100 m) in der Gesamtdistanz enthalten ist. (Perspektivische Verkürzung beachten.)

Halbierungsverfahren:

Du halbierst die Gesamtstrecke (halbierst evtl. noch ein zweites Mal) und vergleichst wieder mit deiner eingeprägten Strecke.

b) Eingabellungsverfahren:

Beurteile, wie groß die zu schätzende Entfernung mindestens sein muß — höchstens sein kann. Aus diesen beiden Werten nimm das Mittel.

Beispiel: mindestens 500 m
höchstens 700 m
1200 m
1200 : 2 = 600 m

135

Kompaß

Unter dem Richtungspfeil oder der Meßmarke wird auf dem Zifferblatt das Azimut abgelesen.

Da das Zifferblatt in 64 (resp. 6400) Teile (%) eingeteilt ist, wird das Azimut in einer vierstelligen Zahl angegeben, z. B. Azimut
2600, 4530, 5150

Umgehung von Hindernissen

a) Wird bereits nach der Karte festgestellt, daß das Ziel nicht in einer Geraden erreicht werden kann, so sind Zwischenpunkte zu bestimmen und diese nach den Ziffern a) bis b) dieses Kapitels mit dem Kompaß einzustellen. Für jede Teilstrecke ist außer dem Azimut noch die Distanz zu bestimmen.



132

Kompaß

2. Der Kompaß

Aufpassen!

Bei Gebrauch des Kompasses sind alle anziehenden Gegenstände, wie Helme, Gewehre usw., zu entfernen.

*Einstellung der Marschrichtung nach der Karte
(Marsch von A nach B)*

- Festlegung des Standortes A und des Marschziels B auf der Karte. Verbindung der beiden Punkte mit Bleistiftstrich.
- Kompaß auf die Karte legen, parallel zur Marschrichtung (Bleistiftstrich). Kompaßschnur dem Standort zugewendet.
- Kompaß festhalten. Richtkreis drehen, bis das «N» des Kompasses nach dem Nordrand der Karte zeigt.

Der Kompaß ist eingestellt.

130

Distanzenschätzen

c) Feldstecher:

Fasse am anderen Ende der zu messenden Strecke eine Tanne, eine Telefonstange (8 m) usw. ins Auge.

Schätze ihre Höhe (= h) in Metern.

Lies im Feldstecher diese Höhe in % ab.

Teile $\frac{H}{\%}$ und du erhältst die gesuchte Distanz in km

d) Daumensprung:

- Strecke einen Arm ganz aus.
- Visiere mit einem Auge über den Daumen einen Merkpunkt beim Ziel an.
- Visiere (ohne den Daumen zu bewegen) nun mit dem anderen Auge.
- Du kommst dabei x Meter neben den Merkpunkt.
- Schätze diese Abweichung von x Meter. (Vergleiche mit der Höhe einer Tanne, der Länge eines Hauses.)
- Geschätzte Zahl mal 10 = gesuchte Distanz.

Distanzenschätzen

Distanzenschätzen

bis 30 m	Nahkampfentfernung
bis 300 m	nahe Entfernung
bis 600 m	mittlere Entfernung
über 600 m	weite Entfernung

**Achtung:
du schätzt gerne zu kurz:**

- bei klarer Luft, heller Beleuchtung
- über gleichmäßige Flächen hinweg
- von oben nach unten
- gegen hellen Hintergrund.

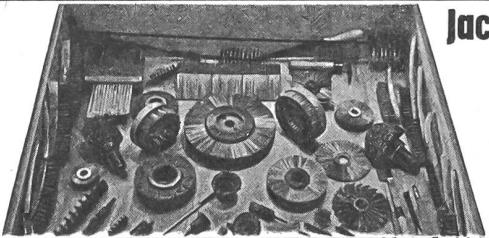
**Achtung:
du schätzt gerne zu weit:**

- bei trüber Sicht, flimmernder Luft
- Dämmerung, im Wald
- gegen Hänge, gegen Sonne
- über bedecktes Gelände
- aus liegender Stellung.

Kennst du die Ursachen von Schätzfehlern — so kannst du sie vermeiden.

136

134



**Jacq. Thoma
AG.**

Winterthur
Drahtbürsten-
fabrik
Telephon
(052) 2 67 73



**Schaffhauser
Wolle**

**Kauft Waren stets mit Garantie...
...an einer Plombé kennt man sie!**

Verlangen Sie Gratismuster von der
Plombenfabrik in Horn (Thurgau) · Tel. (071) 4 28 22

«Sportberger» —
der Wohnwagen
für höchste Ansprüche
Fünf Modelle

Generalvertretung für die Schweiz
Garage Städeli Chur
Telefon 081/2 12 12



henzel
reinigt
färbt und
bügelt

Telefon 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

FILIALEN:
Rosengasse 7 Tel. 32 41 48
Werdstraße 56 » 23 33 61
Kreuzplatz 5 » 24 78 32
Gothardstr. 67 » 25 73 76
Birmensdorfer-
straße 155 » 33 20 82
Albisstraße 71 » 45 01 58
Oerlikonerstr. 1 » 26 62 70
Spirgarten (Altstetten) » 54 54 40

**Präzisionswerk
Seewen-Schwyz**

A. KISTLER Tel. 043/3 14 24

Ich offeriere Ihnen die seit Jahren bestbewährten und von uns fabrizierten:
Sicherheitsschlösser, Einbauzylinde für Kasten- u. Einstekschlöß, diverse
Typen für alle Zwecke, Marke «BAAL». Ersteller von Passe-partout-Anlagen
über General- sowie Gruppen- und Zentralschlüssel gehend. Spez. Fabrik-
und Büroräume. Referenzen stehen zur Verfügung.

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern,
Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt

Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)

Telephon Aarau (064) 2 24 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

Färberei und chemische Waschanstalt W. Gisler, Solothurn

Fabrik: Bielstraße
Telefon 225 42
empfiehlt sich bestens

Unsere **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter stark verbilligter **Quick-Service**, erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung Ihrer Kleider und Uniformen. 7 Filialen
Über 30 Depots. Prompter Postversand nach d. ganzen Schweiz. Telefon 32 54 77
Neuhausstraße 21 Basel

Braun & Co.
FÄRBEREI UND
CHEM. REINIGUNG

Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG Wädenswil / ZH Telefon 95 60 58
Filialen in Zürich: Badenerstraße 60, Telefon 25 20 41; Forchstraße 92,
Telefon 32 67 11 empfiehlt sich für die Pflege Ihrer Uniformen

Kamerad,
abonniere den «Schweizer Soldat»

TH. HUBER THUN
Autospritzwerk

Gurnigelstraße 21 Telefon 233 78



**Hotel de la Gare
Bielle**

Telefon 2 74 94
A. Scheibli, propriétaire
Gepflegte Küche Cuisine soignée
Moderne Zimmer Tout confort

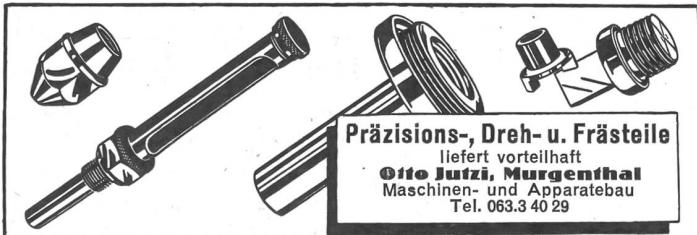
In Zürich am Bahnhof

Restaurant

Tel. 27 78 78 / 27 80 66

Edoardo

und sein Tea-Room ROYAL
Tel. 27 80 66



HABASUMA
CIGARREN



Spezialfarben und -lacke für Industrie und Bautenschutz, Armeelieferant

Bosshard & Co. Zürich-Oerlikon Lack- und Farbenfabrik Telefon 051.485858

Empfehlenswerte Baufirmen

CARL DIENER Söhne

Bauunternehmung Zürich

AG Baugeschäft Wülflingen

Hoch- und Tiefbau
Zimmerei

Tel. (052) 6 50 36

Schreinerei
Glaserie
Chaletbau

Franz Vago AG

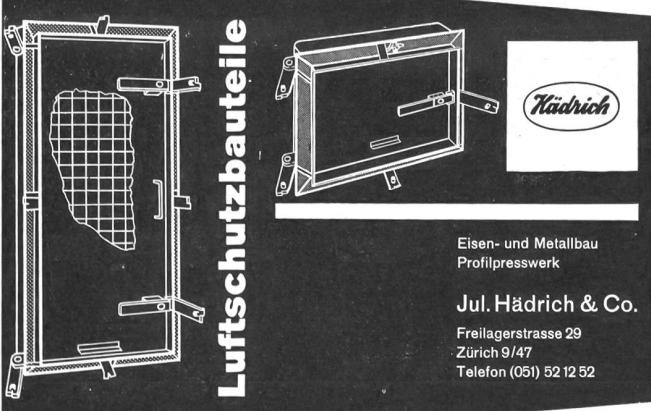
Straßenbauunternehmung

Mülheim-Wigoltingen / TG
Zürich Chur Schwanden Zug



Lienhard Söhne AG

Schreinerei und Möbelfabrik
Albisstraße 131 Zürich 2/38 Telefon 051.4512 90
Innenausbau Ladenbau Möbel Bauschreinerei
Holzutensilien für die Werkzeug- und Maschinenindustrie Harmonikatüren



Gebrüder Schmaßmann

Malermeister Winterthur Telefon 052.266 67
Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflästerungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3 Telefon 051.289428



Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge - Flugpisten

St. Gallen Zürich

A. GEISSBÜHLER & CIE.

BAUUNTERNEHMUNG



RUTI / ZH.

Büro und Werkplatz: Mürtschenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

BAU - UNTERNEHMUNG



ZÜRICH UND SCHLIEREN

Theodor Schlatter & Co. AG

St. Gallen

Norm-Türen Isolations-Türen «Monada»
Wassergasse 24 Telefon 071.2274 01



A. Käppeli's Söhne AG - Wohlen / AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 614 90

Zweigniederlassungen in Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug
Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in
Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf
Sonderabteilungen für
vollständige Wasserversorgungsanlagen
Quellenfassungen
Grundwasserbohrungen

Bannwart AG Hoch- und Tiefbau

Eisenbetonarbeiten Umbauten Renovationen

Solothurn Telefon 065.28282

ANT. BONOMOS ERBEN
BAU - UNTERNEHMUNG
ZÜRICH/DÜBENDORF**Aktiengesellschaft Jäggi**

Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.52191

Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation

Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»

Hochwertiger Portlandzement «Super»

Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)
Kläranlagen mit Trennschnecke Benzlnabschelder
System Seiling, von der EMPA geprüft
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Lufschutz**Seiling Eisenbeton AG Bern**

Prospekte Telefon 031.630019



Hoch- und Tiefbau

Neu- und Umbauten aller Art

Beratungen Expertisen

Bern

Belpstraße 18 Telefon 031.22976

Walter J. Heller AG

Bauunternehmung

Sitten BERN Ilanz

HARTMANN & Co. AG

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore

Biel Gottstattstraße 18 Telefon 042.43737

Eisen AG Bern

Büro: Spitalgasse 37 Lager: Weyermannshaus

empfiehlt sich Ihnen bestens

Arnold Bührer Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

W. & H. Niederhauser Stahl- und Metallbau

Bern-Bümpliz Morgenstraße 131 Telefon 660722

Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blech-
arbeiten Behälter Öltank Fahrradständer Schweißarbeiten**A & F. Jost** vorm. Buser, Jost & Cie. Basel

Baugeschäft St. Alban-Vorstadt 104 Telefon 222833

Neu- und Umbauten Reparaturen Plananfertigung

Gebr. Müller AG

Mechanische Werkstätten und Eisenkonstruktionen

Bern Murtenstrasse 147

Telefon 031.23538

Jakob Joos Sohn

Schlossermeister — Eisenbau

Chur Planaterrastraße 6 Telefon 21646

Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau

Baggerarbeiten

Landquart Telefon 51259

Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

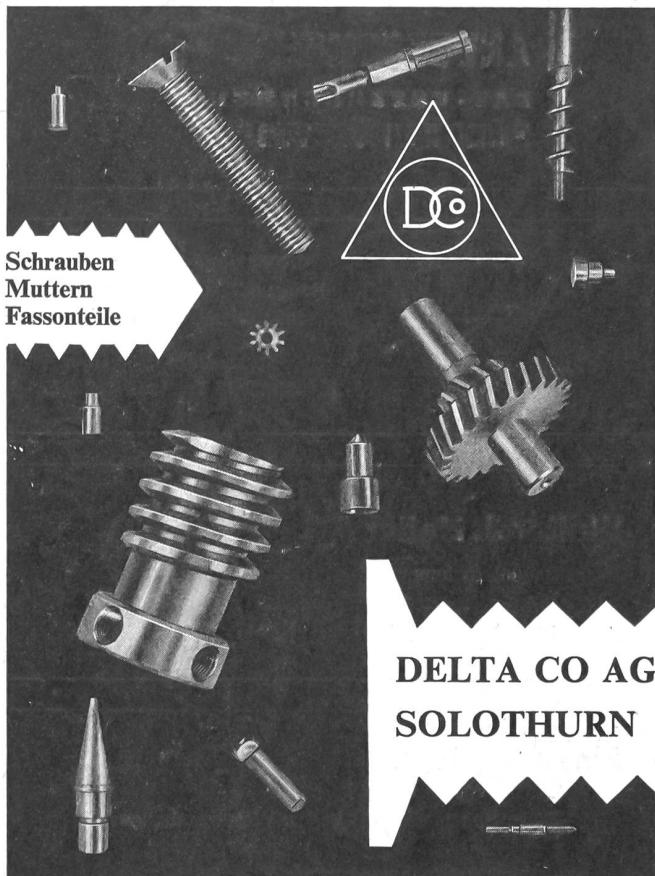
Bern Monbijoustraße 114

Telefon 031.54666

**Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel**

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 25622



in der Industrie

LONSTROFF

Gummifabrikate



METALLDRUCKGUSS

INCA



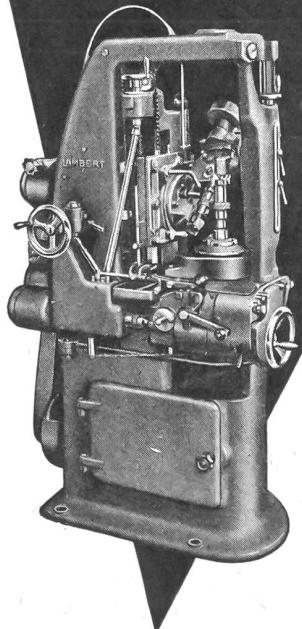
In vielen tausenden Anwendungen hat unser Metalldruckguß INCA den Beweis seiner Qualität und Wirtschaftlichkeit erbracht. Schenken Sie deshalb Ihr Vertrauen dem Spezialwerk mit jahrzehntelanger Erfahrung

INJECTA A.G.

SPRITZGUSSWERKE UND APPARATEFABRIK

TEUFENTHAL/AARAU TEL. (064) 38277

LAMBERT



HALBAUTOMATISCHE
UNIVERSAL-ABWÄLZ-
RÄDERFRÄSMASCHINE

TYPE 68

MASCHINEN FÜR UHRENFABRIKATION UND APPARATEBAU

S. LAMBERT AG. GRENCHEN SCHWEIZ